

Judare Quran Judaji Quranine ruaya. Mimitaniŋ

Juda oi Yesu eru Jeims yokore gbo. Goineji “Kristo manesiŋ gagobeneŋ,” miku buŋo kekesiine ŋiŋigo qaji yareru gobuŋ, Judaji yoŋore eru siŋaŋ bobo buŋo quraŋ-gaya. Biŋe Quran yo pompoŋine. Buŋoine oi 2 Pita 2 buŋo ore so. Judaji Kristore ogopu noŋunde maŋ iŋi ba-pakareya, “Anutuji noŋuŋ damaŋ so manesiŋ gakimiŋ ore mamanesiŋ noreko kufufuŋpuine fukegobeneŋ, ŋoŋoji mamanesiŋ-ŋaŋunji saueru sananŋaiŋ ore jikigaru jigo qaku goinebi.”

Buk yoore mobe qoruine 4 oi iŋi:

Buŋo fuŋfuŋgaine 1-2

Qaqaji jiji buine yoŋore fuŋne eru mimitari 3-16

Jikigaru damaŋ so manesiŋ gagobenende mimiti 17-23

Mifia buŋo 24-25

¹ Juda bisop Jeimsre gbo nonji Yesu Kristore kiŋaŋ qaku maŋkekerisie ogopune ŋoŋoke buŋo mimane ekimiŋ ore wareru quraŋ yo quraŋgago.

Anutu Mamanoŋunji oŋga ŋareru maŋ wombuŋineji manjoko eŋareko Yesu Kristoji dobu kipe ŋareko gogobi.*

² Anutuji ŋonemaŋ eru manjokoine boakoŋ yobu ŋareme womoo goinebi. Oŋu.

Biŋe buŋo boboŋoriere siŋaŋ bobo buŋo.

³ O yoro ogopune, Anutuji munaŋ qa noreko qowirieru moko Sombunde biŋe fukegobeneŋ, nonji ore buŋoine mitaniŋgaru quraŋga ŋarebemiŋ ore aŋi soguine maneru

* 1:1: Mat 13.55; Mak 6.3

goboŋ. Goku gobe yobiŋgame jikigaru odigabemiŋ ore embimbiŋgago. Ore eru quraŋ oi quraŋgaru maŋ-ŋaŋuŋ iŋi bapakarego: Anutuji mamananesinde buŋo mobeine sosowo oi ŋiŋigo gbagbataeŋine qaŋkisie kekiine noŋuŋ sabareku siŋaŋ gabeneŋ so qopieŋgo ore ruame biŋenoŋuŋ fukega. Ore eru qaqaŋi jijiŋbuine goineji Biŋe buŋo bobojibu egu enimiŋ ore ŋoŋo qin keru dimaku jigo qaku goinebi.

⁴ ŋiŋigo goineji gbedigaru maŋkekerisie kubu botuyaŋuŋgo kamiine peperu wapebi fuŋneyaŋuŋ kekesiine oi totogo so fukeko gogobi. Anutuji ŋiŋigo oŋuine yoŋore buŋo ronekoŋ mitarime quraŋgabi joisererenji yoŋore paio ropeiŋ ega. Anutunoŋunji buŋoine ruaru yaŋmoririinere fuŋne foriine barariŋga noreegayoŋ, ŋiŋigo wuwunuyaŋuŋke yoŋoji yoŋoyaŋunde boesau didima kefaganimiŋ ore eru yaŋmoririre buŋo oi boŋorieru bokiriebi sembeaega. Oŋu eru noŋunde Sogune moakoŋ Yesu Kristo Ofonŋoŋuŋ fukeru dimaega, oi mugaru ŋadi gaegobi.

⁵ ŋoŋo buŋo sosowo oi damaŋ joroine mane foreru gogobiyon, jibu siŋaŋ bobo buŋo yo egu niga ŋabein ore moke inji kegbore ŋareinŋo manego: Ofonji kufufuŋpuine Ijipt kantrione bomuku yabeme warebuŋyoŋ, jiki goineji damaŋ mogo so manesiŋ gabuŋ, oi ketoqototie yabeko sibirigabuŋ. Siŋaŋ bobo buŋo oŋuine oi ŋoŋore eru moke migo.*

⁶ Oŋuakoŋ Anutuji Sombuŋ mimererenpuine siŋaŋyayabe jokoroŋyaŋuŋ rua yabeme gobuŋyoŋ, yoŋoreone goineji manjo eru buŋo yukuineo so raru yoŋoyaŋunde siŋaŋyayabe jokoroŋ siŋaŋ yabenimiŋgo maŋmoakoŋ so eru sayaŋuŋ tiebuŋ. Buŋo qoqomuku

* 1:5; Eks 12.51; Jare 14.29-30

ebuŋ ore eru Anutuji oi igo yabeme morumboŋ ɲeɲe piyaŋuŋ bokeru wakibuŋ. Wakibi “Damaŋ sogoo buŋoyaŋuŋ mitaribemiŋ,” miku gbediji niŋiŋ yaberu qisiri maŋgo rua yabeko ɲe wapebuŋ damaŋ tatariine tomiri ɲe ropenimiŋ. Siŋaŋ bobo buŋo oi ɲoŋore eru moke migo. ⁷ Kamasi moakoŋ oiji Sodom, Gomora eru kae goine roregaru ɲebuŋ, yoŋoreo fukeya. ɲiŋigo yoŋoji oŋuakoŋ boesau eru sakire aŋiyaŋuŋ sanaŋine kekirieme kamasiine mo iŋi ebuŋ: ɲi yoyoka yokoyoke akoŋ eru ɲigo yoyoka yokoyoke akoŋ rorobaba eku gobuŋ. Oŋu gobi Anutuji geoyaŋuŋ bokirie yareme misi miine tatariine tomiri ja yabeko joiserereŋ maneru go wapeku gonimiŋ. Oŋu goku qaqaŋi jijibuine yoŋore rubaku sisinaŋ eere sosoine fukeegobi.*

⁸ ɲiŋigo jijibuine yoŋoji damaŋ yoo kamasi moakoŋ oŋuakoŋ eegobi. Jiŋoyaŋuŋ kerisieme ya pororoine kosa ɲoneru oo gbedigaku boyoberu yoŋoyaŋunde sakire gogoyaŋuŋ oi bosembearu bapeboriŋ bofukeegobi. Oŋuine oiji Anutu mipemiriŋ eteku kosabasa miteku usuŋine bawaki eegobi. Oŋu eru Sombunde mimerereŋ mamari ropekiine kuririquraŋyaŋuŋke paibe gogobi, yoŋore maŋqoqo buŋo fofoine miyareegobi.

⁹ Oŋu eegobiyon, Sombuŋ mimerereŋ qoruine tinaine Maikel oŋuakoŋ iŋo oŋu eiŋgo maneru yobiŋgaru embimbiŋgaya. Maikelji Moses qoŋgbuŋinere Sembene Rauineke kekepari eru migobobo eya. Oi eru roperu wakiyayoŋ, jibu maŋqoqo buŋo fofoine oi mitari teiŋ ore koimo so bofukeru embimbiŋgaya. Embimbiŋgaru iŋi akoŋ miteya, “Ofon iŋoyonɛ botiŋ guine.”*

¹⁰ Maikelji oŋuakoŋ oi embimbiŋgayayoŋ, ɲiŋigo jijibuine yoŋoji sakiyaŋuŋ ba roperu Biŋe buŋo so mane

* 1:7: Jen 19.1-24 * 1:9: Dan 10.13, 21; 12.1; Bara 12.7; Dut 34.6; Zek 3.2

mukuegobiyon, jibu ore eru manqoqo buño fofoine kosa miegobi. Mutu goku joma gonine onjuine kosabasa gogobi. Mamane-mukuyanun foriine so fukeko joma gogore ani wawakiine oi akon maneegobi. Yonoyanunde ani mamane ingonmangonine oiji ketotie yabeko sibiriganimij. ¹¹ Anutuji qaqaji jijibuine yonore geo bokirie yareko joisererereḡ soguine manenimij ore onga joroku “Yei!” migo. Ninjigo jijibuine yonoji ni Kein (Kain) inore kadi boyoberu raegobi. Jiki rosi ni koito moji ni tinaine Balam furi oteme Israel ninjigo eadu yabeko tintun qabun. Qaqaji jijibuine yonoji Balam inore mosi boyoberu monen bofukenimij ore manjo maneru ya biobio ebibieru kosa jibugaegobi. Ni tinaine Kora inoji Moses eru Aron qoqomuku paio kiso eyateru oo sibirigaya, qaqaji yonoji Kora onjuine kajegi eru goku sibiriganimij.*

¹² Mankekerisie nonoji manyanun nadungadun enimij ore tumanganu jebe ruabi qaqaji jijibuine yonoji oo onuakon wareegobi. Wareru ombonyanun totogo naduru yonoyanunde akon manesuku kanenji nonone akon taki tomiri noegobi. Onu eru nonore saki wonun kokiine kokiine mimiyanunke onjuine fukegobi. “Ziozre nirauegobeneḡ,” miku ogo nonore so manesuku jiji buño kosa miegobi* Kuan omaine yobu kueine tomiri onjuine gobi gbinji putesue yabeko kosabasa ra wareegobi. Foriine fukeinde damango yoine yoine tianine akon foriyanun tomiri onjuine dimagobi. Gili rekaine onjuine fukeru rone komekiine fukeru goduyanun gogo sananinere funeone unugaru rondinḡaru moke kome sananḡabi ateine yoyoka fukeko komekiine yobu fukeru gogobi.

¹³ Yonoji koe siri usunineke onjuine kosa kukugabi ee-

* 1:11: Jen 4.3-8; Jare 22.1-35; 16.1-35 * 1:12: Qaqaji yonoji karonan onjuine sumanganu nḡegobiyon, ogayanun yonoreo qunḡaru egu qanjanḡainḡ.

boboyaŋuŋ mimiineke oiji tifa kubuineke oŋuine totogo fukeega. Bobuŋ goine kadiyaŋuŋ tiriku kosa wakiegobi, yoŋoji ore so tintuŋ qaegobi. Bobuŋ ore so wakiru Anutuji yoŋore qisiri didire maŋgo piyaŋuŋ burugaya, dikiineo yukube rakaru damaŋ tatariine tomiri ŋe ropenimiŋ.

¹⁴ Adam apainere ŋaso tinaine Enok iŋoji oŋuakon ŋiŋigo jijibuine yoŋore kajeqouŋ buŋo ronekon iŋi mime pega: “Maneniŋ, Ofonji Sombuŋ mamari ŋiŋigo tiriine taoseŋine taoseŋine jareyaŋuŋ ropekiine yobu oi oga yabeme waki fukeniŋiŋ.* ¹⁵ Fukeru sosowo noŋunde buŋo mitariŋi. ŋiŋigo wuwunuŋyaŋuŋke yoŋoji eebobo wuwunuŋineke boyoberu agiburanyaŋuŋ wuwunuŋyaŋuŋke eru wapebuŋ, oi sosowo osoeru ore geoine bokirie yareme sosowo yoŋore paio ropeiŋ. Baka ŋiŋigo wuwunuŋyaŋuŋke yoŋoji jiŋo rarake buŋo mimiineke oiji Anuture miqomukuru wapebuŋ, ore geoine sosowo bokirie yareme joiserereŋyaŋuŋ maneru gonimiŋ.” Enokji siŋaŋ bobo buŋo oŋu miya.

¹⁶ Qaqaji jijibuine yoŋoji ombon kanegaru jijikora oŋuine ŋunuŋ-ŋunuŋ kosa mimi eegobi. Yoŋoyaŋunde aŋi sanane sembene boyoberu putarieku sakiyaŋuŋ ba roperu jauba-iriŋbiriŋ eegobi. ŋiŋigo goine araŋ baku jiji eyaregobi ine, oi ya bokirieru yoŋoyaŋuŋ yareniminde aŋi maneru midobodo eegobi. Oŋu gogobi.

Siŋaŋ bobo eru uŋsowon buŋo goine

¹⁷ Oŋu gogobiyon, yoro ogopune, Ofonŋonŋuŋ Yesu Kristore aposolpuji qaqaji jijibuine yoŋore buŋo oi ronekon miforebi pega. ŋoŋo yoŋore buŋo egu niga ŋabeŋ ore sisinaŋ ee eku goinebi. ¹⁸ Aposol yoŋoji buŋo iŋi mibuŋ, “Yesure waware damaŋji bembengako damaŋ tatariine oo igosisi ŋiŋigo fukeniŋiŋ. Yoŋoji yoŋoyaŋunde aŋi

* 1:14: Jen 5.18, 21-24

sanaɲine sembene boyoberu gogo wuwunuɲineke gonimiɲ.” Onu mibuɲ.

¹⁹ Ɔɲigigo jijibuine yoɲoji botuɲaɲuɲgo maɲroroɲ eɲarebi siɲsaɲ egu qanimiɲ. Moro Tiriineji so boburo yabeko morende aɲi sanaɲine sembeneji siɲaɲ ɲabeko oi boyobeegobi. ²⁰ O yoro ogopune, Anutuji mamanesiɲ fuɲine mo ɲareya, oi otuɲ-ɲaɲuɲ furiine ropekiine onjuine fukega. Ɔɲoɲoji mamanesiɲ ore paio dimaku kikitɲ eku sasanaɲ bofukeeinebi. Moro Tiriineji dobe ɲabeega ore so iɲore usuɲgo dimaku onga wosiru goinebi. ²¹ Anutuji manjoko eɲareega, ɲoɲo iɲore manjokogo qɲi keru dimainebi. Ofoɲonoɲuɲ Yesu Kristoji ɲonemaɲ eɲareru moke fukeko gogo sanaɲineo roperu seɲɲiɲbaɲɲiɲ goinebi. Ɔɲoɲo damaɲ oi ware fukeiɲ ore yameɲ keku odigaru goinebi.

²² Ɔɲoɲo ɲiɲigigo maɲyaɲuɲ kerisienimiɲ ore maɲyoka egobi, oi ɲonemaɲ eru manjoko eyareru goinebi. ²³ Goineji misi boruɲgo rakaɲgo yobu egobi, oi egu rakanimiɲ ore pipa poreru qoruɲaɲuɲ kipe yarebi qoworienobuɲ. Goineji aɲiyaɲuɲ sanaɲine sembeneji siɲaɲ yabeko qaɲosori gogobi, oi ɲonemaɲ eyareru goinebi. Onu goinebiyoɲ, ɲoɲo-ɲaɲunde gogoji egu sembeaiɲ ore kokoi maneru goinebi. Qaɲosori yoɲoji agiburaɲine agiburaɲine ebi oiji maɲyaɲuɲ eru sakiyaɲuɲ puseko totogo jukuwi eru gogobi, yoɲore sisiɲaɲ ee eku goinebi. Bapeboriɲ egu enimiɲ ore kambaɲ sokiyaɲuɲ wuwunuɲineke oi onuakoɲ misombeɲ-ɲaɲuɲ baru so yoɲoɲinebi. Onu.*

Mimiteɲ buɲo

²⁴ Noɲuɲ Anutu miteɲ gainebeneɲ. Iɲoji ɲoɲo rondiɲgaru egu waki ɲabeɲ ore eru dobu kipe ɲabeɲ ore

* 1:23: 2 Pi 3.3

sanangaga. Inoji soine oga naberu inoyonunde jiŋo maio rua nabeme roperu posiine bakare buŋononun tomiri dimaku kuririquranine noneru jerieru korian gaku goinebi. ²⁵ Anutu moakon inoji Munanqoqo Raunonun fukega. Ofononun Yesu Kristoji mango enoreko Anutu miteŋ gabeneŋ tinaine kuririineke fukeku pe ropein. Inoji ronere ronekonjo fungaru waperu Ropekiinenonun usunineke fukega eru damaŋ yoo jikigaru ya sosowo usun sunsunineji sinan garu damaŋ tatariine tomiri Ofon fuke noreru go ropein. Buŋo oi foriine.

YEESUS OPOR ELIWA

The New Testament in the Mauwake Language of Papua New Guinea
Nupela Testamen long tokples Mauwake long Niugini

Copyright © 1998 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Mauwake

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-08-24

Updates

eBible.org

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 17 Nov 2018 from source files dated 2 Sep 2018

8f58ca10-b9a9-526e-979e-c3f5d5f85555